



# Ss. Mary and Joseph Church

2010 East First South Street – P.O. Box 647 – Carlinville, IL 62626

Web: [www.ssmjc.org](http://www.ssmjc.org)

Office: (217) 854-7151

Fax: (217) 854-9228

November 29, 2009 — First Sunday of Advent (Year C)

## A Message from Fr. Tom:



**Forty years ago this week** on the First Sunday of Advent, the reformed liturgy of the Second Vatican Council made its debut in churches throughout the world. This event represented the fulfillment of a long-held dream of Council Fathers and of the Church herself—a desire pre-dating the Council by at least 100 years—that the rites and ceremonials of the Church might more perfectly express and nourish the faith of the People of God. Most people think of the importance of the “new” Mass in terms of the visible changes that took place. Ceremonial simplifications were made for the benefit of both priests and the people. The priest “turned” to “face the people” when celebrating Mass. Most notably, while Latin remained universal language of the Church, Mass could now be celebrated in local languages.

Since the council, there have been three editions of the *Roman Missal*, the prayer book containing the prayers and instructions for Mass. Each of these editions appear in a universal Latin version which national conferences of bishops use for making local-language translations. Translations are submitted to the Congregation for Divine Worship in Rome for review and approval (“*recognitio*”) before use. Immediately after the introduction of the new *Missal* in 1969, provisional texts were used for several years, with a first official “recognition” of an English language *Sacramentary* taking place in 1974. Except for some small corrections, this is the same text which the Church in the U.S. has been using now for forty years.

A second edition of the *Missal* was published in Latin in the mid 1970’s, but an English translation was never approved due to disagreements among the bishops over the translation— most notably the use of “inclusive language”. A third edition of the *Missal* appeared in Latin in 2002. Recently the United States Catholic Conference of Bishops (USCCB) approved English texts based on this edition. These English texts are on their way to Rome for “recognition”, which is expected sometime in spring or summer of 2010. The “new” texts may appear in Churches in the U.S. perhaps as early as the First Sunday of Advent in 2010.

While we have grown very accustomed to the language and cadences of the present *Missal* in English, for many years there have been major concerns about its fidelity of these texts to the underlying Latin language. In the 1960’s and 1970’s, translators used a doctrine called “dynamic equivalence” when preparing texts, which resulted in texts that chose to substitute accuracy and fidelity to the original Latin for familiarity and idiomatic expression in English. Perhaps rather than calling these texts true “translations” of the Latin into English, it would



be better to call it them English “interpretations” of the Latin original. For the new translation, translators were instructed to be less ‘interpretive’ and more ‘accurate’ to the original texts.

The resulting translations are much more faithful to the underlying Latin and more expressive in reverence to God. Scriptural and references and references to the works of the great theologians throughout Church history are much more explicit, drawing contemporary English-speaking Catholics into deeper spiritual communion with the prayers expressed by Catholics throughout the ages. On the other hand, the sentence structures will tend to be much more complex—a byproduct of Latin syntax and expression. Also, while being more reverent in reference to God, these texts also will have somewhat more “formal” tone than we have grown familiar with in contemporary spoken English and in the current *Missal*—which might be a little unsettling to some people at first. An effort is being made across the English-speaking world to make sure that this transition in 2010 or 2011, although it will be nowhere near as dramatic as that experience for Catholics on the First Sunday of Advent in 1969, will be made in an as orderly, non-frustrating, non-confusing, conscientious way as possible.

No missal, no translation, no worship in this world is perfect, but the Church takes seriously its mandate to engage the hearts and souls of the People of God in prayer. During this year or so before the new texts are introduced, I hope to take this as an opportunity for teaching about the richness of the spiritual gifts and common prayer we encounter every Sunday and every day through the Holy Sacrifice of the Mass.

### — Mass Times —

**Saturday (Vigil):** 5 pm

**Sunday:** 8am, 10 am

**Tu, W, Th, F:** 8 am

**Holy Days:** as announced

### — Sacrament of Reconciliation —

**Saturday:** 4:00 - 4:40 pm  
and other times by appointment

### — Scriptural Rosary —

**Monday:** 9:00 am

### — Eucharistic Adoration —

**Thursday:** 8:30 am - noon



**Mon, Nov 30:** *Advent Weekday*  
8:00 am Mary Heigert ]

**Tues, December 1:** *Advent Weekday*  
8:00 am Communion Service

**Wed, December 2:** *Advent Weekday*  
8:00 am Paul Hembrough ]

**Thurs, December 3:** *Advent Weekday*  
8:00 am Jean Philpott Griffith ]

**Fri, December 4:** *Advent Weekday*  
8:00 am Jan Caselton ]

**Sun, December 5:** *2<sup>nd</sup> Sunday of Advent*  
Sat 5 pm Elmer Rosentreter ]  
Sun 8 am For The Parish  
Sun 10 am Rose and Albert  
Wubben ]

### — Parish Office Hours —

**M, Tu, W, F:** 9 am - 4 pm  
Closed on Thursday

Bulletin Deadline: Tuesday at noon  
or as announced at the holidays

PARISH CALENDAR		
Nov 29	11:00a	Baptism after Mass
Nov 29		Angel Tree available
Dec 2		PSR in session
Dec 3	9 & 6:30p	Gateway Course
Dec 6	11:00a	Fellowship Brunch
Dec 6	11:00a	Baptism after Mass
Dec 8		Holy Day of Obligation
Dec 8	11:00a	Mass at Heritage Manor
Dec 9	6:00p	St Nicholas Party
Dec 10	9a & 6:30p	Gateway Course
Dec 15	11:00a	Mass at Friendship Home
Dec 16		PSR in session
Dec 16	6:30p	Penance Service
Dec 20	11:00a	Baptism after Mass
Dec 23		No PSR
Dec 24		No Adoration in morning
Dec 24-25		Office is Closed

Weekend Attendances Nov. 21-22, 2009			
Saturday, 5pm	Sunday, 8 am	Sunday, 10am	Total
TBA	TBA	TBA	TBA

October Count 2007: 509, 2008: 590 - Average (FY 08-09): 534  
 Total Registered Parishioners: 1,414

WEEKLY PARISH OFFERING		
<u>Week 21</u>	<u>Nov 22</u>	<u>Total to Date</u>
Loose Collection		\$6,151.96
Weekly Envelopes		\$111,406.00
Totals		\$117,557.96
Budget Goal	\$6,200.00	\$130,200.00
Difference		

*Attendance & weekly offering information was not available at time of publication because of the early bulletin deadline. Results will be published in next week's bulletin.*

BUILDING FUND	
Balance owed to diocese: <small>(reported by diocese monthly)</small>	\$507,358.67
Estimate interest accrued: <small>(at 4%, added to principal monthly)</small>	\$1,450.00
Paid to diocese since last statement:	

ANNUAL CATHOLIC SERVICES APPEAL	
Assessment (FY 2009-10):	\$32,074.00
Total Collected: <small>(reported by diocese monthly)</small>	\$13,355.00 114 households (22%)
Residual:	\$18,719.00

Parish Ministry Schedule - Sat-Sun, November 28-29, 2009			
	Saturday, 5 pm	Sunday, 8 am	Sunday, 10am
<b>Music</b>	Marion Haas	<i>a cappella</i>	Adult Contemporary Choir
<b>Greeters</b>	Veryl & Linda Reiher	Sandino Family	Carpenter Family
<b>Lector</b>	Kris Rosentreter	Jeff Link	Rick Rosentreter
<b>Eucharistic Ministers</b>	A Boehm, D Boente**, T Boente, T Daley, M Dunn, E Flowers, T M Rosentreter**, D Yowell	J & S Griffin**, Mary Klaus, G Pellizzaro, T Scott	J & M Delaney, S Dunn**, B Formea, M Kallal**, M Lauwerens, S Reznicek, K Stankoven
<b>Servers</b>	Blaise Hulin, Bryce Boente	Ken Alberico	Nolan Kreipe, Jordan Ogden

**In charity, please remember in your prayers:**

... **our military personnel, especially:** Rob Bellm, Rev. Dan Bergbower, Jerry Clarke, Richard Dunn, Noel Dunn, Sam Greenwalt, Jacob Jones, Robert Knight, Antonio Lane, Chad Mitchell, John Mayernich, David Mummert, Glen Pedersen, Leif Petterson, Matthew Petterson, Michael Retzer, Greg Rives, William Sprague.

... **the sick and those in need:** Gerry Beanblossom, Janet Beasley, Jacob Bellm, Toni Cervi, Tracey Cully, Pam Davis, Lindsay Dawkins, Steve Dawson, Tammy Dugan, Jerrod Dunn, Tony Grayson, Tootie Greenwalt, Pat Hamernik, Peggy Heinz, Sean Hickey, Terry Hoelting, Beverly Leach, Dick Millstead & Liz Parmele; Alice Neighbors, Dorothy Pranger, Marie Reznicek, Wilma Rhodes, Deehan Rives, Fred Roth, Gene Rubemeyer, Doris Staples, Carl Starr, Harry Starr.

... **those who have died:** Norma LeVora, Dorothy Gerber, Marilyn Gerber, Mary Geninatti, Elizabeth Drew, Lorene Madden, Mildred Burleson, Carlo Vitale, J.B. Ryan, Linda Keithley, Maurice Wise, Mary Griffith, Jan Caselton, Ann Neunaber, Paul Drury, Albert Becker, Sr., Jean Philpott, Wanda Caselli, Paul Hembrough, Dena Selvo, Bernadine Wing, Ted Dworzynski, Mary Gagnor.





# Upcoming Events

## Fellowship Brunch

**December 6, after 10am Mass**



**DON'T FORGET . . .** Every first Sunday of the month, everyone is invited to participate in the 'brunch' potluck after the 10:00 a.m. Mass. Please bring a dish—meat, vegetable or dessert for all to share. Drinks will be provided.

## Our Lady of the Snows bus trip

**Friday, December 4, 5:30p**



SSMJ is sponsoring a bus trip to Belleville to visit the Shrine of Our Lady of the Snows on Friday, December 4. The bus will leave at 5:30 p.m. **PLEASE NOTE WE HAVE CHANGED THE DATE TO FRIDAY, DECEMBER 4**, to accommodate requests that the trip not occur on a school night. The trip is an excellent opportunity for an inexpensive family outing. A "sack supper" will be provided, without cost, as we travel to the shrine. After the Way of Lights, people may break into smaller groups to visit the areas of interest. Some of the attractions: a petting zoo, a laser light show, children's puppet show and a gift shop. Tickets are \$15 individual, \$25 per couple and \$35 per family. Call the parish office (854-7151) to reserve seats.

## Advent Reconciliation Services



In preparation for Christmas, a number of area priests will gather to offer the Sacrament of Penance at Ss. Mary and Joseph Church. Face-to-face and anonymous confession will be available. In addition to this service, and regular Saturday night times, the sacrament will be available:

**Wednesday, December 9 at 6:30 pm: St. Louis in Nokomis**

**Sunday, December 13: St. Agnes in Hillsboro (1 pm) and Holy Family, Litchfield (3 pm)**

**Wednesday, December 16 at 6:30 pm: Ss. Mary & Joseph in Carlinville**

**Thursday, December 17 at 6:30 pm: St Patrick in Girard**

**Sunday, December 20 at 6:30 pm: Sacred Heart in Virden**

## Upcoming Holy Days of Obligation



**Immaculate Conception**

Tuesday, December 8

Mass: 7 pm (Mon., vigil),  
7 am, 7 pm (day)



**The Nativity of the Lord (Christmas)**

Friday, December 25

Mass: 4 & 10 pm (eve), 9 am (day)



**Mary, Mother of God**

Friday, January 1, 2010

Mass: 5 pm (eve), 9 am (day)

**Thanks from Catholic Charities!** A big thank you to the many individuals who supported our 10th Annual Fall Fundraiser. Thanks to everyone for the auction and financial donations. Special thanks to those who attended our event and enjoyed the evening with us. We are very appreciative of Fr. Tom and the staff who support all of our activities! Sincere thanks to Ss. Mary & Joseph parish for the use of your facilities and to Ron Klaus for his help in setting up and cleaning up. Also, thanks to Ron & Sue Convery and Charles & Maxine Fritz for their hard work in the kitchen. It was a great evening!

**ANGEL TREE** is sponsored by the Blackburn Newman Club. Please take a donation tag from the tree in the narthex and return the UNWRAPPED item before Dec. 13. The Newman Club will wrap the gifts and deliver them—thanks for your support!

# Gateway Course

The Gateway Course will resume on Thursday, December 3 at 9am & 6:30pm with the topic:

**Christian Moral Reasoning**

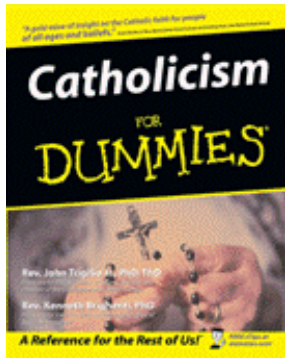
**COOKIES NEEDED:** Ss. Mary & Joseph is hosting the **Ecumenical Thanksgiving Service** on



Wed., November 25 at 6:30pm. Please bring at least 2 dozen (home baked??) cookies to the kitchen either Tuesday or Wednesday.

AREA EVENTS

**Springfield:** International Nativity Display—Over 120 nativity sets from around the world will be displayed as part of the third annual Franciscan Nativity Festival at Chiara Center, a new Franciscan Retreat Center of the Hospital Sisters of St. Francis in Springfield, Illinois. The display is free and open to the public on Fri. Dec. 4 2 PM- 7 PM , Sat. Dec. 5 and Sun. Dec. 6 from noon - 4 PM. The Festival also includes viewing of the historic St. Francis of Assisi Church. Call 217-523-0901 with questions and/or directions or visit www.chiaracenter.org



We have several extra copies of *Catholicism for Dummies* by Fr. John Trigilio and Fr. Kenneth Brighenti available on sale at the parish office. This book is a basic overview of the Catholic faith written (like all the *Dummies* books) in non-technical, non-jargon language for those who want to understand more about the Church, its people, its prayers, its beliefs and customs. A

great stocking-stuffer for family or friends, *Catholicism for Dummies* selling for the low price of \$15 — better than 25% off the retail price! This offer runs while supplies last. Get yours today!

PARISHIONER INFORMATION

New members & changes only—Fill in, cut out, and send to parish office.

Name \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Submitted by \_\_\_\_\_

Phone (Day) \_\_\_\_\_ (Night) \_\_\_\_\_

Are you:

\_\_\_new resident

\_\_\_wish clergy to call

\_\_\_new address

\_\_\_illness in family

\_\_\_new family member

\_\_\_moving away

